

# AYLIK BÜLTEN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ  
AVRUPA BİRLİĞİ BAKANLIĞI



REPUBLIC OF TURKEY  
MINISTRY FOR EU AFFAIRS

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ**  
**AVRUPA BİRLİĞİ BAKANLIĞI**

Mustafa Kemal Mahallesi 2082. Cadde No: 4

06800 Bilkent / ANKARA

Tel: 0 (312) 218 1300

Faks: 0 (312) 218 1464

E-posta: [bilgi@ab.gov.tr](mailto:bilgi@ab.gov.tr)

[www.ab.gov.tr](http://www.ab.gov.tr)

**SAYI 19**  
**EKİM 2012**



# İÇİNDEKİLER

<b>TÜRKİYE’NİN AB GÜNDEMİ</b> .....	1
Egemen Bağış’ın Portekiz Ziyareti.....	1
Sırbistan Sınır Ötesi İşbirliği Ekibi AB Bakanlığı’nı Ziyaret Etti.....	2
Kamuda Göreve Yeni Başlayan AB Uzman Yardımcılarına Yönelik Genel AB Eğitimleri Gerçekleştirildi .....	2
ENPI Karadeniz Havzasında Sınır Ötesi İşbirliği Programı Yıllık Konferansı Moldova’da Gerçekleştirildi .....	3
Egemen Bağış TÜRKAK Yönetim Kurulu Toplantısına Katıldı.....	3
Egemen Bağış “İnşaat Sektöründe Mesleki Yeterlilik-Sınav ve Belgelendirme” Projesi Kapanış Törenine Katıldı .....	4
Egemen Bağış 9. Yalta Avrupa Stratejisi Toplantısı’na Katıldı.....	4
Stratejik Yerel Yönetişim Projesi Yerel Hizmet Kıyaslama Çalışmalarına Başlanıyor.....	5
Egemen Bağış “Dünya Akıllı Şehirler Zirvesi”ne Katıldı.....	5
Avrupa İşbirliği Günü Edirne’de Kutlandı.....	6
2014-2020 Döneminde Katılım Öncesi AB Yardımlarının Yapılandırılması Toplantısı.....	6
Jean Monnet Burs Programı 2013-2014 Akademik Yılı Bilgi Günleri Başlıyor.....	7
İllerimiz AB’ye Hazırlanıyor Programı Kapsamında Bilgilendirme Toplantıları Gerçekleştiriliyor.....	7
Egemen Bağış Dünya Çeviri Günü Ödül Törenine Katılarak Meslek Onur Ödülü’nü Aldı.....	8
Paris’te Anadolu Festivali Düzenlendi.....	8
Kültürler Arası Diyalog Forumu Düzenlendi.....	9
AB’yi Anlattılar, Anlattıklarını Gidip Gördüler.....	9
<b>AVRUPA BİRLİĞİ’NDEN HABERLER</b> .....	10
AB’den Ürdün’deki Suriyeli Mültecilere Ek Yardım.....	10
5. AB-Güney Afrika Zirvesi Gerçekleştirildi.....	10
AB Küreselleşme Fonu 2011 Yılında 21.000’in Üzerinde İşçiyi Destekledi.....	11
AB ve Çin Rekabet Alanında İşbirliğini Artırıyor.....	12
AB’de Bankacılık Birliği’ne Doğru.....	12
Komisyon Kültürel ve Yaratıcı Sektörler için Yeni Bir Stratejiyi Hayata Geçiriyor.....	13

2011 AB Bütçesine İlişkin Verileri İçeren Mali Rapor Yayınlandı.....	14
AB 2014 Yılında “AB Yardım Gönüllüleri Girişimi”ni Başlatmaya Hazırlanıyor .....	14
Avrupa Hareketlilik Haftası 2012.....	15
Bir Bakışta Eğitim 2012 Raporu.....	16
AB’den Mısır’a Sağlık Koşullarını ve Temiz Su Kullanımını Geliştirmeye Yönelik Destek.....	16
“Avrupa için İş” Konferansı Gerçekleştirildi.....	17

## AVRUPA BİRLİĞİ ADALET DİVANİ KARARLARI.....18

Avrupa Birliği Adalet Divanı Tarafından Verilen C-190/11 Sayılı Daniela Muhlkeitner V Ahmad Yusufi, Wadat Yusufi Kararı.....	18
--	----

## GÜNCEL YAYIN VE MAKALE ÖZETLERİ ..... 21

Avrupa Komisyonu Başkanı Jose Manuel Barroso’nun Avrupa Parlamentosu’nda Gerçekleştirdiği Birliğin Durumuna İlişkin Konuşması .....	21
“Federal Bir Avrupa? Kulağa Hoş Geliyor Ama Gerçekte Anlamı Nedir” Başlıklı Makale.....	22
Avrupa Parlamentosu Başkanı Martin Schulz’un Alman Spiegel Dergisine Verdiği Röportaj .....	23

## HİBE DUYURULARI ..... 25

Eylem 4.1 Gençlik Alanında Avrupa Düzeyinde Aktif Kurumlar için Destek .....	25
Jean Monnet-Anahtar Eylem 3-Yapısal Destek.....	25
Demokrasi ve İnsan Hakları için Avrupa Aracı Türkiye Programı Teklif Çağrısı .....	26

## AB MÜKTESEBATINA UYUMDA SON GELİŞMELER ..... 27

## AYIN KONUSU ..... 29

Avrupa Birliği Bütünleşme Sürecinde Federalist Düşüncenin Etkisi .....	29
--	----

# TÜRKİYE'NİN AB GÜNDEMİ

- Egemen Bağış'ın Portekiz Ziyareti
- Sırbistan Sınır Ötesi İşbirliği Ekibi AB Bakanlığı'nı Ziyaret Etti
- Kamuda Göreve Yeni Başlayan AB Uzman Yardımcılarına Yönelik Genel AB Eğitimleri Gerçekleştirildi
- ENPI Karadeniz Havzasında Sınır Ötesi İşbirliği Programı Yıllık Konferansı Moldova'da Gerçekleştirildi
- Egemen Bağış TÜRKAK Yönetim Kurulu Toplantısına Katıldı
- Egemen Bağış "İnşaat Sektöründe Mesleki Yeterlilik-Sınav ve Belgelendirme" Projesi Kapanış Törenine Katıldı
- Egemen Bağış 9. Yalta Avrupa Stratejisi Toplantısına Katıldı
- Stratejik Yerel Yönetişim Projesi Yerel Hizmet Kıyaslama Çalışmalarına Başlanıyor
- Egemen Bağış "Dünya Akıllı Şehirler Zirvesi"ne Katıldı
- Avrupa İşbirliği Günü Edirne'de Kutlandı
- 2014-2020 Döneminde Katılım Öncesi AB Yardımlarının Yapılandırılması Toplantısı
- Jean Monnet Burs Programı 2013-2014 Akademik Yılı Bilgi Günleri Başlıyor
- İllerimiz AB'ye Hazırlanıyor Programı Kapsamında Bilgilendirme Toplantıları Gerçekleştiriliyor
- Egemen Bağış Dünya Çeviri Günü Ödül Törenine Katılarak Meslek Onur Ödülü'nü Aldı
- Paris'te Anadolu Festivali Düzenlendi
- Kültürler Arası Diyalog Forumu Düzenlendi
- AB'yi Anlattılar, Anlattıklarını Gidip Gördüler

## Egemen Bağış'ın Portekiz Ziyareti

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, 19-21 Eylül 2012 tarihleri arasında resmi temaslarda bulunmak üzere Portekiz'in başkenti Lizbon'a bir ziyaret gerçekleştirdi. Ziyaretinin ilk gününde Katolik Üniversitesi'nde "Türkiye-AB ilişkileri: Yeni Bir Gündem Zamanı" başlıklı bir konuşma yapan Bağış, aynı akşam Devlet Bakanı ve Dışişleri Bakanı Paulo Portas ile akşam yemeğinde bir araya geldi.



rum ele alınırken, iki Bakan daha sonra ortak bir basın toplantısı düzenledi.

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, Bakan Cortas'ın ardından Başbakan Passos Coelho tarafından kabul edildi.

Bakan Bağış daha sonra, Avrupa Birliği İletişim Stratejisi (ABİS) kapsamında desteklenen "Türkiye: Eksik Yıldız" adlı film festivalinin açılışına katıldı. Bağış, açılışta yaptığı konuşmada, Türkiye'nin tanıtımında ve daha iyi anlaşılmasında sanatın çok önemli bir yer tuttuğunu kaydederek, "Avrupa'nın eksik yıldızı" olan Türkiye'nin AB üyesi olduğu gün daha da parıldayacağını ifade etti.



Bakan Bağış, temaslارının ikinci gününde Portekiz Cumhurbaşkanı Cavaco Silva ve Devlet Bakanı ve Dışişleri Bakanı Paulo Portas ile görüşmelerde bulundu. Bakan Portas ile gerçekleşen görüşmede, Türkiye'nin AB'ye katılım müzakereleri ile Suriye ve Ortadoğu'daki son du-



## Sırbistan Sınır Ötesi İşbirliği Ekibi AB Bakanlığı'nı Ziyaret Etti

Sırbistan Avrupa Entegrasyon Ofisi bünyesinde tesis edilen Sınır Ötesi İşbirliği ekibi, deneyim paylaşımı amacıyla Avrupa Birliği Bakanlığı Mali İşbirliği Başkanlığına bir ziyaret gerçekleştirdi.



Söz konusu ziyaret sırasında Sırp heyetine, Türkiye'nin katılım sağladığı ENPI Karadeniz Havzasında Sınır Ötesi İşbirliği Programı ve Bulgaristan - Türkiye IPA Sınır Ötesi İşbirliği Programı kapsamında yürütülen faaliyetler ile Ulusal Otorite görevini üstlenen Bakanlığımızın üstlendiği sorumluluklar hakkında bilgi verildi.

Bu kapsamda Bakanlığımız ve Merkezi Finans ve İhale Birimi çalışanları tarafından programlama, izleme, sözleşme imzalama ve ilk seviye kontrol faaliyetlerine ilişkin sunumlar gerçekleştirildi.

## Kamuda Göreve Yeni Başlayan AB Uzman Yardımcılarına Yönelik Genel AB Eğitimleri Gerçekleştirildi

Avrupa Birliği Bakanlığı Eğitim ve Kurumsal Yapılanma Başkanlığı koordinasyonunda hazırlanan ve AB Entegrasyon Sürecinin Desteklenmesi Faaliyetleri (SEI) fonları kapsamında finanse edilen "Ulusal Eğitim Stratejisi Projesi" uygulama aşamasına geçti.

Pilot eğitim modüllerinden biri olan ve İçişleri Bakanlığı, Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı, Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı, Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı ile Gümrük ve Ticaret Bakanlığı'nda görev yeni başlayan toplam 91 AB Uzman Yardımcısına yönelik olarak planlanan Genel AB Eğitimi Ankara Swiss Otel'de gerçekleştirildi.



İki gün süren "Temel AB Eğitimi" kapsamında; "Brüksel'deki karar alma süreçleri ve AB'deki son durum", "AB'nin coğrafi ve kurumsal geleceği ile ilgili senaryolar", "AB-Türkiye ilişkilerinde gelen son durum" ve "AB ile müzakereler" konuları ele alındı.

## ENPI Karadeniz Havzasında Sınır Ötesi İşbirliği Programı Yıllık Konferansı Moldova'da Gerçekleştirildi

AB Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı Ahmet Yücel başkanlığındaki bir heyetle katılım sağlanan ENPI Karadeniz Havzasında Sınır Ötesi İşbirliği Programı Yıllık Konferansı Moldova'da düzenlendi. Konferansta, Avrupa Komşuluk ve Ortaklık Aracı kapsamında Karadeniz ve Akdeniz havzalarında yürütülen sınır ötesi programlarındaki mevcut durum ve 2013 sonrasında yürürlüğe girecek Avrupa Komşuluk Aracı'nın getireceği birtakım değişiklik ve yenilikler hakkında katılımcılara bilgi verildi.

Türkiye'yi temsilen konuşma yapan AB Bakanlığı Mali İşbirliği Başkanı M. Süreyya Sü-

ner tarafından, gelecek programlama döneminde genel uygulama kurallarının basitleştirilmesi, Yönetim Makamı sorumluluklarının Türkiye tarafından da üstlenilebilmesi ve ülkemiz potansiyel yararlanıcılarının "ana yararlanıcı" olabilme imkanının sağlanması dahil olmak üzere bazı somut öneriler dile getirildi.



## Egemen Bağış TÜRKAK Yönetim Kurulu Toplantısına Katıldı

"TÜRKAK, değişen dünya koşulları ve kurum hedefleri çerçevesinde yeni bir yapıya kavuşturuldu." - Bağış

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, Türk Akreditasyon Kurumu'nun (TÜRKAK) yeni

yönetim kurulu üyelerini AB Bakanlığı binasında kabul etti.

Yönetim kurulunun bu ilk toplantısına başkanlık yapan Bağış, TÜRKAK'ın 10 Nisan 2012 tarihinde Cumhurbaşkanlığı tezkeresi ile Avrupa Birliği Bakanlığı'nın ilgili kuruluşu haline geldiğini ifade ederek, gıdadan sanayiye, tarımdan hizmetlere kadar çok geniş bir yelpazede hemen her sektörde faaliyet gösteren



TÜRKAK'ın, değişen dünya koşulları ve kurum hedefleri çerçevesinde yeni bir yapıya kavuşturulduğunu söyledi.

TÜRKAK Yönetim Kurulu Başkanlığına Avrupa Birliği Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı Ahmet Yücel atanırken, Kurulun üyeliklerine Maliye Bakanlığı'ndan Müsteşar Yardımcısı

İsa Coşkun, Kültür ve Turizm Bakanlığı'ndan Genel Müdür Abdurrahman Çelik, İstanbul Ticaret Odası'ndan Meclis Üyesi Mehmet Akif Özyurt, Türkiye İhracatçılar Meclisi'nden Yönetim Kurulu Üyesi Ahmet Keleş ve Konya Ticaret Odası'ndan Yönetim Kurulu

Başkanı Selçuk Öztürk'ün atandığı bildirildi.

## Egemen Bağış “İnşaat Sektöründe Mesleki Yeterlilik-Sınav ve Belgelendirme” Projesi Kapanış Törenine Katıldı

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, Türkiye İnşaat Sanayicileri İşveren Sendikası (İNTES) tarafından düzenlenen “İnşaat Sektöründe Mesleki Yeterlilik - Sınav ve Belgelendirme” konulu AB projesi kapanış toplantısına katıldı. Bakan Bağış toplantıda yaptığı konuşmada, AB sürecinin sonuçtan daha önemli olduğunu vurgulayarak, Türkiye’nin bu süreçte geçirdiği dönüşümü anlattı.

Türk müteahhitlerin yurtdışındaki başarılarına da değinen Egemen Bağış, Türk müteahhitlerin sadece modern binalar inşa etmediklerini, faaliyet gösterdikleri ülkelerin kalkınmasına da yardımcı olduklarını ifade etti.

Toplantıya Mesleki Yeterlilik Kurumu Başkanı Bayram Akbaş ve Merkezi Finans ve İhale Birimi Başkanı Muhsin Altun başta olmak üzere çok sayıda bürokrat ve iş adamı katıldı. Tö-

rende bir konuşma yapan İNTES Yönetim Kurulu Başkanı Şükrü Koçoğlu, proje ile eğitim ve istihdam arasındaki ilişkiyi güçlendirmeyi amaçladıklarını söyleyerek, sürdürülebilir bir ölçme-değerlendirme ve belgelendirme sisteminin oluşturulmasını amaçladıklarını belirtti.



## Egemen Bağış 9. Yalta Avrupa Stratejisi Toplantısına Katıldı

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış 15 Eylül 2012 tarihinde Kırım’ın Yalta kentinde düzenlenen 9. Yalta Avrupa Stratejisi Toplantısı’na katıldı. Bakan Bağış



“Avrupa’nın Geleceği” başlıklı oturuma katılarak bir konuşma yaptı.

Egemen Bağış yaptığı konuşmada, Avrupa’nın iç sorunlara takılıp genişlemeyi göz ardı etmesinin çok büyük bir hata olacağını, mevcut ekonomik sorunların çözümünde genişlemenin önemli bir araç olduğunu belirtti. Bakan Bağış, Türkiye’nin üyeliğiyle AB ekonomik olarak daha rekabetçi, sosyal anlamda daha barışçıl ve jeopolitik olarak daha güvenli olacağını çizdi.



## Stratejik Yerel Yönetişim Projesi Yerel Hizmet Kıyaslama Çalışmalarına Başlanıyor

İçişleri Bakanlığı Mahalli İdareler Genel Müdürlüğü tarafından kamu hizmetlerinde şeffaflığı ve halkın karar alma süreçlerine katılımını sağlamak amacıyla yürütülen Stratejik Yerel Yönetişim Projesi kapsamında uygulanan “Yerel Hizmet Kıyaslama Faaliyetleri” Ankara’da düzenlenen açılış toplantısı ile başladı.

Proje kapsamında, uzmanlar tarafından kıyaslama yönteminin içeriği ve yerel düzeyde hesap verebilirlik ve şeffaflığa katkısı açıklanacak, kıyaslama yönteminin yabancı ülkelerdeki uygulamalarından örnekler paylaşılacak. Bunlara ek olarak, emlak vergisi tahsili, iş yeri açma ve çalışma ruhsatları, yapı ruhsatları ve yapı kullanma izinleri, su ve kanalizasyon hizmetleri, katı atık toplama hiz-

metlerinden oluşan 5 hizmet alanının karşılaştırılması için hazırlanan ve yerel yönetimler tarafından yanıtlanacak sorular ile soruların yer aldığı internet sayfası katılımcılara tanıtılacak.

- 26 belediyede uygulanan “Yerel Hizmet Kıyaslama Faaliyetleri” kamu hizmetlerinde şeffaflığı ve halkın karar alma süreçlerine katılımını hedefliyor.



Proje, Adana, Antalya, Bursa, Erzurum, Gaziantep, Mersin, Kocaeli, Konya, Sakarya, Samsun Büyükşehir Belediyeleri ile Balıkesir, Çorum, Denizli, Diyarbakır/Bağlar Elazığ, Isparta, İskenderun/Hatay, Kütahya, Malatya, Manisa, Mardin, Kahramanmaraş, Siirt, Trabzon, Şanlıurfa ve İstanbul-Bahçelievler olmak üzere 26 belediyede uygulanıyor.

## Egemen Bağış “Dünya Akıllı Şehirler Zirvesi”ne Katıldı

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, 13 Eylül 2012 tarihinde İstanbul’da Avrupa Birliği İletişim Stratejisi (ABİS) kapsamında düzenlenen “Dünya Akıllı Şehirler Zirvesi”ne katılarak bir konuşma yaptı. Bakan Bağış yaptığı konuşmada, İstanbul’un tarihi ve kültürel açıdan bakıldığında

dünyanın “en akıllı” şehirlerinden biri olduğunu belirtti. Bağış ayrıca “Kanal İstanbul Projesi”, kentsel dönüşüm projeleri, kongre-finans merkezleri ve doğru ulaşım uygulamalarıyla İstanbul’un marka değerinin her geçen gün geliştiğini de vurguladı.



Büyük ilgi gören zirveye İngiltere Lordlar Kamarası’ndan Lord Laird, İtalya Torino Belediye Başkanı Piero Fassino, akıllı kent projelerinde ve uygulama alanında öncü isimlerden olan Londra Belediye Başkanı Boris Johnson’un Danışmanı Kulveer Ranger gibi isimler de katıldı.

## Avrupa İşbirliği Günü Edirne’de Kutlandı

Avrupa Komisyonu işbirliği ile INTERACT tarafından koordine edilen, Avrupa Parlamentosu tarafından da desteklenen ve “Sınırlar yaklaşıyor, mesafeler azalıyor” sloganıyla yürütülen 21 Eylül Avrupa İşbirliği Günü Edirne’de kutlandı.

Bakanlığımızın Ulusal Otorite görevini yürüttüğü Bulgaristan-Türkiye IPA Sınır Ötesi İşbirliği Programı kapsamında yapılan kutlama-



larda Edirne’de çeşitli sokak aktiviteleri gerçekleştirildi. Program’ın birinci teklif çağrısı altında yürütülen projelerin yararlanıcılarına yönelik olarak düzenlenen fotoğraf yarışmasının sonuçlarına göre kazanan yararlanıcılara ödülleri takdim edildi ve yarışmaya sunulan fotoğraflar Kapıkule Gümrük İdaresi Tesislerinde sergilendi.

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış da bu yıl ilk kez kutlanan 21 Eylül Avrupa İşbirliği Günü vesilesiyle bir mesaj yayımladı. Bakan Bağış mesajında, Avrupa Birliği’nin karşı karşıya kaldığı meselelerin çözüm yolunun içe kapanmacı, dışlayıcı eğilimlerden değil, daha fazla işbirliğinden geçtiğinin altını çizerek, Türkiye’nin üyelik sürecinin AB’nin işbirliği fikrini hala ne ölçüde canlı tutabildiğini göstermesi bakımından bir test olduğuna dikkat çekti.

## 2014-2020 Döneminde Katılım Öncesi AB Yardımlarının Yapılandırılması Toplantısı

Katılım Öncesi Yardım Aracı’nın (IPA) 2014-2020 yıllarını kapsayan ikinci döneminde geçerli olacak usul ve esasların ele alındığı istişare toplantısı, 24 Eylül 2012 tarihinde AB-Türkiye Mali İşbirliği mekanizmasında görev alan Bakanlıkların müsteşarlarının katılımıyla düzenlendi.

Avrupa Komisyonu tarafından yapılan çalışmalar kapsamında “IPA II Tüzük Teklifi” başlıklı taslak belge 2011 Yılı Aralık ayında yayımlanarak görüşe açıldı. Tüzük teklifine ilişkin kamu kurum ve kuru-

luşlarından alınan görüş ve öneriler doğrultusunda oluşturulan görüş belgesi 8 Şubat 2012 tarihinde Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış tarafından Genişlemeden ve



Komşuluk Politikasından Sorumlu Avrupa Komisyonu Üyesi Stefan Füle’ye tevdi edildi ve daha sonra resmi yazı ile Avrupa Komisyonu’na da iletildi.

24 Eylül tarihinde gerçekleşen toplantıda ise IPA’nın ikinci dönemi ile bağlantılı olarak mevcut bilgi ve veriler çerçevesinde kapsamlı bir değerlendirme yapıldı.

## Jean Monnet Burs Programı 2013-2014 Akademik Yılı Bilgi Günleri Başlıyor

Ülkemizin Avrupa Birliğine tam üyelik hedefi çerçevesinde, AB alanında uzmanlaşmış personel sayısının artırılması ve müktesebatın etkin bir biçimde uygulanabilmesi için gerekli idari kapasitenin oluşturulması amacıyla yürütülen ve son başvuru tarihi 19 Kasım 2012 olan Jean Monnet Burs Programı 2013-2014 akademik yılı duyurusu kapsamında düzenlenecek bilgi günleri ile kamu, özel sektör ve sivil toplum çalışanları ile üniversite öğrencileri ve akademisyenlerle bir araya gelinmesi öngörülmüştür.

Bilgi günleri Avrupa Birliği Bakanlığında kamu çalışanlarına yönelik olarak gerçekleştirilecek bir toplantı ile başlayacak. 9 Ekim 2012 Salı günü Beyoğlu Belediyesi Gençlik Merkezinde ise sivil toplum kuruluşları, yerel yönetimler ve özel sektör kuruluşlarına yönelik olarak bir bilgi günü gerçekleştirilecek.



Ekim ayı içerisinde ise Bilkent Üniversitesi, ODTÜ, Başkent Üniversitesi, Çankaya Üniversitesi, İzmir Yaşar Üniversitesi, İzmir Ekonomi Üniversitesi, Dokuz Eylül Üniversitesi, Harran Üniversitesi, İstanbul Üniversitesi, Hacettepe Üniversitesi, Uludağ Üniversitesi, Zonguldak Bülent Ecevit Üniversitesi, Mersin Üniversitesi, Onsekiz Mart Üniversitesi, Galatasaray Üniversitesi, Marmara Üniversitesi, İTÜ, Yıldız Teknik Üniversitesi, Kocaeli Üniversitesi, Marmara Üniversitesi, Yeditepe Üniversitesi, Osmaniye Karamanmaraş Necip Fazıl Üniversitesi, Pamukkale Üniversitesi ve Süleyman Demirel Üniversitesi'nde bilgi günleri gerçekleştirilmesi planlanıyor.

Bilgi günlerinin yer ve tarihlerine [Jean Monnet Burs Programı](#) internet sayfasından ulaşılabilir.

## İllerimiz AB'ye Hazırlanıyor Programı Kapsamında Bilgilendirme Toplantıları Gerçekleştiriliyor

Ulusal Ajans tarafından illerde düzenli olarak gerçekleştirilen "İl Bilgilendirme Toplantılarına" bir yenisi daha ekleniyor. 2012 yılının ilk yarısında yirmi dört ilde düzenlenen toplantıların ardından Edirne'den Kars'a, Amasya'dan Yalova'ya otuz ilde daha bilgilendirme toplantıları gerçekleştiriliyor.

Ayrıca, gençler için eğitim ve gençlik alanlarındaki Avrupa fırsatları ve gençlerin Avrupa



faaliyetlerine katılımı hakkında bilgi sağlayan Eurodesk tarafından 2 Ekim-5 Aralık 2012 tarihleri arasında yirmi üç ilde bilgilendirme toplantıları gerçekleştiriliyor.

Toplantılarla, Hayatboyu Öğrenme ve Gençlik Programları hakkında yerel düzeyde farkındalığın ve bilgi seviyesinin artırılması hedefleniyor.

## Egemen Bağış Dünya Çeviri Günü Ödül Törenine Katılarak Meslek Onur Ödülü'nü Aldı

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış, 29 Eylül 2012 tarihinde Kabataş Lisesi Vakfı Feriye Sosyal Tesisleri'nde Dünya Çeviri Haftası nedeniyle düzenlenen Dünya Çeviri Günü Ödül Töreni'ne katıldı.

Bakan Bağış, törende kendisine layık görülen "Meslek Onur Ödülü"nü Çeviri İşletmeleri Derneği Kurucu Başkanı Osman Kaya'dan aldı.



## Paris'te Anadolu Festivali Düzenlendi

Avrupa Birliği Bakanlığı, 28-30 Eylül 2012 tarihleri arasında Paris'te düzenlenen ve AB İletişim Stratejisi (ABİS) kapsamında desteklenen "Anadolu Festivali"nde Türkiye'nin AB üyelik sürecini Fransızlara anlattı.



Türk kültürünü, tarihini ve sanatını Fransızlara daha iyi tanıtmayı ve Fransa'da yaşayan Türk vatandaşlarını siyasi hayata katılım konusunda bilinçlendirmeyi hedefleyen ve Anadolu'nun kendine has dokusunu Fransa'ya taşıyan festivalde, Bakanlığımızın yanı sıra Başbakanlık Yurt Dışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı, İstanbul Büyükşehir Belediyesi, Konya Büyükşehir Belediyesi, İzmir Expo 2020 gibi kurum ve kuruluşlar tanıtıcı stant açtı.

Bu yılki teması "İstanbul" olan Festivalde kurulan stantlarda Kapalıçarşı, Kız Kulesi ve Ortaköy gibi İstanbul'un turistik ve tarihi mekanlarının giydirmeleri yapılarak, ziyaretçilere kısa bir İstanbul gezisi sunuldu. Festivalde, Türkiye ile ilgili film gösterimleri, konferanslar, sempozyumlar düzenlenmesinin yanı sıra geleneksel Türk mutfağı da Fransızlara tanıtıldı. Ayrıca Hacivat ve Karagöz, halk oyunları, kılıç kalkan ekibi, sema gösterisi, ney dinletisi gibi etkinliklerin yer aldığı festivalde, ebru, hat, telkari, cam üfleme, çömlekçilik, bastonculuk, çini, lületaş gibi geleneksel Türk el sanatları da tanıtıldı.



## Kültürler Arası Diyalog Forumu Düzenlendi

Parlamentolar Arası Değişim ve Diyalog Projesi çerçevesinde 25-26 Eylül 2012 tarihlerinde Şanlıurfa ve Mardin illerinde “Kültürler Arası Diyalog Forumu” düzenlendi.

Şanlıurfa’daki ilk oturumda “Kültürler Arası Diyalog ve AB” ve “Kültürel Çeşitlilik: Medyanın Rolü” adlı iki oturum gerçekleştirildi. Forumun Mardin’de düzenlenen bölümünde ise “AB ve Türkiye’de Kültürler Arası Diyalog – Yerel Yönetim Politikaları” ve “Kültürel Çeşitliliğin Benimsenmesi – Çoğulculuk, Hoşgörü ve Kültürler Arası Diyalog” adlı oturumlar yapıldı.

Söz konusu foruma Türkiye ve AB’den parlamenterler, STK temsilcileri, akademisyenler ve bürokratlar katıldı.



## AB’yi Anlattılar, Anlattıklarını Gidip Gördüler

Avrupa Birliği Bakanlığı tarafından düzenlenen “AB Yolunda Genç İletişimciler Yarışması”nda birincilik ve ikincilik ödülü kazanan öğrenciler ve akademik danışmanları, yarışma ödülü olarak 25-26 Eylül tarihlerinde Brüksel’i ziyaret etti.

Brüksel’de, Avrupa Parlamentosu İletişim Genel Müdürlüğü, Türkiye Cumhuriyeti

Brüksel Büyükelçiliği ve AB Nezdinde Türkiye Daimi Temsilciliği’ni ziyaret eden katılımcılar, AB kurumlarının işleyişini yerinde ince-

leme fırsatı buldu. Genç iletişimciler ayrıca Brüksel Yunus Emre Enstitüsü’nü de ziyaret etti.



Yarışmada birincilik ödülü kazanan öğrenciler Brüksel’den sonra Danimarka’nın başkenti Kopenhag’a da bir ziyaret gerçekleştirdi. 27 Eylül 2012 tarihinde gerçekleştirilen ziyarette

genç iletişimciler, Danimarka Dışişleri Bakanlığı AB Bürosu ve Türkiye Cumhuriyeti Kopenhag Büyükelçiliği’ni ziyaret etti.

## AB'den Ürdün'deki Suriyeli Mültecilere Ek Yardım

Ürdünlü yetkililer, AB İzleme ve Bilgi Merkezi'nden (Monitoring and Information Center), sayıları 10.000'lere ulaşan Suriyeli Mülteciler için acil yardım talebinde bulundu. Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiseri, Suriye'deki durumun başlangıcından beri, 87.000 Suriyelinin Ürdün'e kaçtığını belirtti. Bunların yaklaşık 27.000'i ise mülteci kamplarında bulunuyor.

likte Ürdün'e şükranlarımı ifade etmek istiyorum" şeklinde konuştu. Georgieva ayrıca, Ürdün'e her gün gelmekte olan mülteciler sonucunda,



mülteci kamplarında bulunan çocuklar için, içilebilir su, sağlık sorunları ve eğitim konuları ile ilgili sıkıntıların arttığını ve AB üye devletleri tarafından sağlanacak her türlü ek yardımın, bu çatışmanın kurbanları ile Avrupa'nın halkları arasındaki birlikteliği göstereceğini ifade etti.

*Kaynak: [AB Basın Odası](#)*

## 5. AB-Güney Afrika Zirvesi Gerçekleştirildi

5. Avrupa Birliği-Güney Afrika Zirvesi 18 Eylül 2012'de Brüksel'de yapıldı. Zirvede AB'yi AB Konseyi Başkanı Herman Van Rompuy ve Avrupa Komisyonu Başkanı Jose Manuel Barroso temsil ederken, Güney Afrika ise Başkan Jacop Zuma tarafından temsil edildi. Zirve'de

Barroso, "Ortaklığımız ticaretten iklim değişikliğine kadar uzanan ve her iki taraf için de 'kazan-kazan' olan bir ortaklık. Bu stratejik ortaklıktan AB ve Güney Afrika'nın yanı sıra bütün dünyanın faydalanacağı düşüncesini taşıyoruz" şeklinde konuştu.

- AB'den Ürdün'deki Suriyeli Mültecilere Ek Yardım
- 5. AB-Güney Afrika Zirvesi Gerçekleştirildi
- AB Küreselleşme Fonu 2011 Yılında 21.000'in Üzerinde İşçiyi Destekledi
- AB ve Çin Rekabet Alanında İşbirliğini Artırıyor
- AB'de Bankacılık Birliği'ne Doğru
- Komisyon Kültürel ve Yaratıcı Sektörler için Yeni Bir Stratejiyi Hayata Geçiriyor
- 2011 AB Bütçesine İlişkin Verileri İçeren Mali Rapor Yayımlandı
- AB 2014 Yılında "AB Yardım Gönüllüleri Girişimi"ni Başlatmaya Hazırlanıyor
- Avrupa Hareketlilik Haftası 2012
- Bir Bakışta Eğitim 2012 Raporu
- AB'den Mısır'a Sağlık Koşullarını ve Temiz Su Kullanımını Geliştirmeye Yönelik Destek
- "Avrupa için İş" Konferansı Gerçekleştirildi



Zirve'nin amacının AB ve Güney Afrika arasındaki stratejik ortaklığın güçlendirilmesi ve önemli meselelerin ele alınması olduğu belirtilirken, AB ve Güney Afrika arasındaki ortak değerler vurgulandı. Bu değerlerin barış, demokrasi ve refah düzeyinin artırılması için ortaklık ve halklar arası ilişkilerinin geliştirilmesi olduğu ifade edildi.

Zirve'de ayrıca barış ve demokrasi konularıyla ilgili iki aktörün liderlik etmesi gerektiğinin altı çizildi. Refah düzeyinin artırılması konusu ile ilgili olarak ise, AB ve Güney Afri-

ka'nın küresel ekonomik sorunların aşılmasında başrol oynaması gerektiğine değinildi.

*Kaynak: [AB Basın Odası](#)*



## AB Küreselleşme Fonu 2011 Yılında 21.000'in Üzerinde İşçiyi Destekledi

Avrupa Komisyonu tarafından beş yıldır hazırlanan ve Avrupa Küreselleşme Uyum Fonu (EGF) kapsamında 2011 yılında gerçekleştirilen faaliyetleri içeren yıllık rapor, geçtiğimiz yıl ekonomik kriz ve küreselleşmenin etkileri



nedeniyle işsiz kalan 21.000'den fazla işçiye yeni iş olanakları bulunması konusunda yardım edildiğini ortaya koydu. Rapora göre, EGF kapsamında 12 üye devlette (Avusturya, Belçika, Çek Cumhuriyeti, Danimarka, Almanya, Fransa, Yunanistan, İrlanda, İtalya, Hollanda, Polonya ve Portekiz) bulunan işçile-

ri desteklemek için toplamda 128 Milyon Euro harcandı.

İç İşlerinden Sorumlu Avrupa Komisyonu Üyesi László Andor konuyla ilgili yaptığı açıklamada, Avrupa Küreselleşme Uyum Fonunun Avrupa dayanışmasının somut bir göstergesi olduğuna dikkat çekerek, Fon'un işini kaybetmiş insanlar için etkin bir araç olduğunu belirtti.

Raporda, ayrıca EGF ile etkin iş piyasası politikaları üretilmesine yönelik alınan önlemlerin %65'inin finanse edildiği, geri kalan %35'lik bölümün ise ulusal kaynaklar tarafından karşılandığı ifade edildi. İş arayanlar için geliştirilen bu desteğin içeriğinde kişiselleştirilmiş iş arama yardımları, çeşitli türlerde mesleki eğitimler, mevcut iş becerilerinin geliştirilmesine yönelik eğitimler ile geçici teşvik ve ödeneklerin yanı sıra iş kurma desteği ve kamu istihdam planları da yer alıyor.

*Kaynak: [AB Basın Odası](#)*

## AB ve Çin Rekabet Alanında İşbirliğini Artırıyor

20 Eylül 2012 tarihinde, AB ile Çin arasında rekabet alanındaki işbirliğini artırmayı hedefleyen bir Mutabakat Zaptı imzalandı. Anlaşma ile tarafların rekabet yasaları hakkında istişarelerde bulunmalarına ve rekabet soruşturmalarda birbirleriyle gizli olmayan bilgileri paylaşabilmelerine olanak sağlanacak. Ayrıca, Avrupa Komisyonu ile Çin'in tekelleşmeyi önlemekle yetkili iki makamı arasındaki işbirliği ve koordinasyon güçlendirilecek.

Bunun yanı sıra Avrupa Komisyonu Rekabet Genel Müdürlüğü ile Çin Ticaret Bakanlığı (Mofcom) arasında 2004 yılında imzalanan işbirliği anlaşması çerçevesinde ilişkilerin sür-

dürülmesine de devam edilecek. AB'nin ikinci en büyük ticaret ortağı olan Çin ile imzaladığı bu anlaşmanın taraflar arasındaki ilişkilere yeni bir ivme kazandırması bekleniyor.

*Kaynak: [AB Basın Odası](#)*



## AB'de Bankacılık Birliği'ne Doğru

Avrupa Komisyonu tarafından 10 Eylül 2012 tarihinde "Bankacılık Birliği'ne Doğru" başlıklı bir bildiri yayımlandı. Bildiride Avrupa Konseyi Başkanı Herman Van Rompuy tarafından hazırlanan "Gerçek bir Ekonomik ve Parasal Birliğe Doğru" başlıklı raporun Bankacılık Birliği konusunu da içine alan ekonomik ve parasal entegrasyonun temellerini oluşturduğu vurgulanarak, gelecekte uygulanması planlanan Bankacılık Birliği hakkında kamuoyuna bilgi verildi.

Bildiride, Avrupa Merkez Bankası'nın altındaki tüm Avro bölgesi bankalarının finansal istikrarları ile ilgili belirli denetleyici görevleri üstlenecek ve bu konudaki en yüksek sorumlu-

luk makamı olacak olan tek bir denetleyici mekanizma (SSM) oluşturulmasının Bankacılık Birliği'ni sağlamak adına önemli bir adım olduğu belirtildi.



Bildiride, üye devletler ve bankaları arasındaki bağlantıyı ortadan kaldırmak, mali sektörün güvenilirliğini yeniden kazanmak ve vergi mükelleflerinin paralarını korumak için bir Bankacılık Birliği hedeflendiği ifade edildi. Ayrıca, bu hedef doğrultusunda

şimdiye dek alınmış olan önlemlere ilişkin bilgilendirme yapıldı.

Bu kapsamda, daha bütünleşmiş bankacılık denetimlerini mümkün kılan önlemler alındığı,





tek pazar içinde faaliyet gösteren tüm finansal kurumlar için geçerli tek bir yasa kitabı oluşturulması önerisi üzerine yürütülen çalışmaların devam ettiği ve bankalara para yatırımlara daha fazla koruma sağlamak adına kişi başına 100.000 Avro'ya kadar güvence verildiği belirtildi. Diğer önlemler arasında ise, tek bir

Avrupa canlanma ve çözüm çerçevesi oluşturulması için atılan adımlar ve bankaların yeniden sermayelendirilmesine yönelik faaliyetler yer alıyor.

*Kaynak: [AB Basın Odası](#)*

## Komisyon Kültürel ve Yaratıcı Sektörler için Yeni Bir Stratejiyi Hayata Geçiriyor

Avrupa Komisyonu kültürel ve yaratıcı sektörlerin hak ettiği yere gelerek büyüme ve istihdama katkı sağlayabilmesi için yeni bir strateji hazırladı. Mimari, güzel sanatlar, kültürel miras, tasarım, festival, sinema ve televizyon, müzik, arşiv ve kütüphaneler, yayım ve radyo gibi alanlarda faaliyet gösteren şirketler ve diğer yapılanmalardan oluşan sektör hâlihazırda Avrupa gayri safi milli hasılasının % 4,5'ini oluşturuyor ve 8,5 milyon iş imkânı yaratıyor. Ancak, kültürel ve yaratıcı sektörler dijital değişim ve küreselleşmenin zorlayıcı etkisi ile pazarların kültürel ve dilsel temelde



fazlasıyla parçalı bir yapıya sahip olması nedeniyle ciddi problemlerle yüzleşiyor. Finansal kaynaklara erişim ise temel bir problem olarak varlığını sürdürüyor.

Komisyon yeni strateji ile söz konusu sektörlerin rekabet edebilirliğini ve ihracat potansiyelini artırmayı, yenilik, bilgi ve bilişim tek-

nolojisi ve kentsel yenileme gibi alanlara sunabileceği katkıları azami düzeye çıkarmayı hedefliyor. Ana hatları “AB’de Büyüme ve İstihdam için Kültürel ve Yaratıcı Sektörlerin Desteklenmesi” isimli belgede ortaya konulan yeni strateji bir dizi politika inisiyatif ve modern bir düzenleyici ortam öngörüyor. Komisyon aynı zamanda özellikle kültür, eğitim, sanayi, ekonomik işler, turizm, kentsel ve bölgesel gelişim ve bölgesel planlama gibi farklı politika alanları arasında sıkı ortaklıklar kurulmasını teşvik ediyor.

- Komisyon yeni strateji ile kültürel ve yaratıcı sektörlerde rekabet edebilirliği ve ihracat potansiyelini artırmayı, yenilik, bilgi ve bilişim teknolojileri gibi alanları azami düzeyde desteklemeyi hedefliyor.

Strateji doğrultusunda 2014-2020 arası dönemi kapsayan ‘Yaratıcı Avrupa’ (Creative Europe) programından ve Uyum Politikası fonlarından faydalanılarak bu sektörlerle önemli bir destek sağlanması planlanıyor. 900 Milyon Avro’dan fazla sinema ve görsel-işitsel sektör desteğine (MEDIA Programme) ve yaklaşık 500 Milyon Avro kültür sektörü desteğine (Culture Programme) pay edilecek olan bu yeni programın toplam bütçesinin 2014-2020 yılları arasında 1,8 Milyar Avro olacağı öngörülüyor.

*Kaynak: [AB Basın Odası](#), [Avrupa Komisyonu](#)*

## 2011 AB Bütçesine İlişkin Verileri İçeren Mali Rapor Yayımlandı

Avrupa Komisyonu, 20 Eylül 2012 tarihinde 2011 bütçe döngüsünün nasıl yönetildiğini gösteren yıllık mali raporu yayımladı. Mali Programlama ve Bütçeden Sorumlu Avrupa Komisyonu Üyesi Janusz Lewandowski konuyla ilgili yaptığı açıklamada, raporun ilk kez etkileşimli tablolar içeren elektronik versiyonunun yayımlandığına dikkat çekerek, kullanıcıların verileri çeşitli kriterlere göre karşılaştırabileceğini belirtti.

Raporda, Lizbon Antlaşması sonrasında ilk kez kullanılan yeni bütçe prosedürünün nasıl işlediğine yönelik genel bilgi sunularak, AB finansmanının kaynakları ve AB harcamaları hakkında bilgi verildi. Raporda, 126 Milyar Avro'nun yarısından fazlasının Ar-Ge yatırımlarının, Trans-Avrupa ağlarının ve KOBİ'lerin desteklenmesine ayrıldığı belirtilerek, 2011 AB bütçesinin Avrupa 2020 hedefleri ile oldukça uyumlu olduğu vurgulandı.

Rapor, bütçenin % 44'ü ile Avrupa tarım ve kırsal kesiminin desteklendiğini, bütçenin % 6'lık bir bölümü ile de AB'nin komşu ülkele-

rinde istikrarın sağlanması için yürüttüğü faaliyetlerin finanse edildiğini gösterdi. Rapora göre, yaklaşık 500 milyon AB vatandaşına hizmet sunan AB kurumları için ise bütçeden sadece % 6'lık bir pay ayrıldı.

*Kaynak: [2011 AB Bütçesi Mali Raporu](#)*



## AB 2014 Yılında “AB Yardım Gönüllüleri Girişimi”ni Başlatmaya Hazırlanıyor

Avrupa Komisyonu, 2014-2020 yılları arasında 10.000 gönüllünün küresel çaptaki insani operasyonlarda görev almasını sağlayacak girişimin yol haritasını belirledi. Komisyon, insani yardım projelerinde yer alacak gönüllülerin yönetimi için Avrupa standartları geliştirilmesini ve gönüllüler için bir eğitim programı oluşturulmasını sağlamak üzere bir dizi öneride bulundu.

Buna göre, gönüllüler çokuluslu gruplar halinde eğitilecek ve bir “AB Yardım Gönüllüleri” ağı oluşturulacak. 18 yaşından büyük AB vatandaşları ve Avrupa’da uzun süreli oturma iznine sahip olanlar gönüllü olmak için programa başvurabilecekler. 239,1 Milyon Avro tutarında bir bütçeye sahip olması planlanan program kapsamında, felaketlerden etkilenen ülkelerde bulunan 7.000 kişinin eğitilmesi ve

10.000 kişiye de internet üzerinden bu faaliyetlere destek sunma imkânı tanınması hedefleniyor.

Avrupa Yardım Birlikleri oluşturulması Lizbon Antlaşması ile getirilen yeniliklerden birisi olma özelliğini taşıyor. Eurobarometer tarafından 27 üye devlette düzenlenen anket çalışmaları da, çalışmaya katılanların %88'inin insani yardım görevlilerinin bir araya getirilmesini, eğitilmesini ve sahada görevlendirilmesini sağlayacak bir girişimi desteklediğini gösteriyor.

*Kaynak: [AB Basın Odası](#)*



## Avrupa Hareketlilik Haftası 2012

11. Avrupa Hareketlilik Haftası 16-22 Eylül 2012 tarihleri arasında, aralarında Türkiye'den kentlerin de bulunduğu yüzlerce Avrupa kentinde çeşitli etkinliklerle kutlandı. Avrupa Hareketlilik Haftası kapsamında ilk olarak 2001 yılında "Otomobilsiz Kent Günü" adı altında çeşitli etkinlikler yapılmıştı. Avrupa Hareketli-

Her yıl daha çok ülke ve kentin katılımı ile renklenen haftanın ana konusu bu yıl "Doğru Yönde Hareket Etmek" olarak belirlendi. Bu sayede sürdürülebilir hareketlilik planlarına yönelik farkındalığın artırılması ve vatandaşlar ile yerel paydaşların çözüm önerilerine katkıda bulunmaya teşvik edilmesi hedefleniyor. Trafiğin giderek yoğunlaştığı şehirlerde, tıkanıklık, yüksek emisyon oranları ve kazalarla etkin mücadele için yeni stratejiler geliştirmek gerekiyor. Avrupa Hareketlilik Haftası, kapsadığı etkinlikler, konferanslar ve tartışmalarla söz konusu sorunlara çözüm önerileri sunmak ve bunları denemek için önemli bir imkân sağlıyor. Ayrıca bu etkinlikler, yerel yönetimlere bisiklet kullanımının, yürümenin ve toplu taşımanın teşviki için önemli bir fırsat sunuyor.



lik Haftası, o tarihten itibaren her yıl 16-22 Eylül tarihleri arasında, toplu ulaşımın ve bisiklet kullanmanın önemi, otomobilsiz yaşam, yaşanabilir çevre, gürültü kirliliği ile mücadele ve karbon emisyon oranlarının azaltılmasına yönelik temaların öne çıkarıldığı etkinliklerle kutlanmaya devam ediyor.

Etkinlikler sonrasında en yenilikçi ve yılın ana teması ile en uyumlu kampanyayı yürüten kente Avrupa Hareketlilik Haftası ödülü verilecek. Ödülü geçen sene İtalya'nın Bologna kenti kazanmıştı.

*Kaynak: [AB Basın Odası](#)*

## Bir Bakışta Eğitim 2012 Raporu

Avrupa Komisyonu, Ekonomik Kalkınma ve İşbirliği Örgütü (OECD) tarafından yayımlanan “Bir Bakışta Eğitim 2012” raporunu değerlendirmeye aldı. Aralarında 21 AB üyesi devletin de yer aldığı 34 Avrupa ülkesinin eğitim sistemindeki mevcut durumu ve gelecekte ortaya çıkması muhtemel tehlikeleri kapsayan rapor, OECD tarafından her yıl düzenli olarak yayımlanıyor.

Raporda AB ülkelerindeki öğretmen profiline giderek yaşlandırılmasına dikkat çekilerek, beş AB ülkesindeki (Avusturya, Çek Cumhuriyeti, Estonya, Hollanda, İsveç) orta-öğretim öğretmenlerinin % 40’ından fazlasının 50 yaşın üzerinde olduğu belirtiliyor. Almanya ve İtalya’da ise bu oranın %50 düzeyinde olduğunu altı çiziliyor. AB eğitime ilişkin bir diğer sorun ise yükseköğretim kurumlarına devam eden öğrenciler arasındaki cinsiyet eşit-



sizliği olarak ortaya çıkıyor. Rapora göre yükseköğretime devam eden kız öğrencilerin sayısı erkek öğrencilerin sayısından üçte bir oranında daha fazla.

Raporda öğrenci başına düşen eğitim harcamaları da bir diğer önemli husus olarak ortaya çıkıyor. 21 AB üye devletinde öğrenci başına düşen ortalama eğitim harcamasının 9.122 Dolar olduğu ve bu miktarın ortalama eğitim harcaması 9.252 Dolar olan OECD’nin gerisinde kaldığı belirtiliyor. Komisyon bu doğrultuda, Avrupa 2020 stratejisinde de önemli bir yer tutan eğitim ve beceriler alanında arzu edilen düzeye ulaşmak için AB ve OECD arasında daha sıkı bir işbirliği tesis edileceğini duyurdu.

*Kaynak: [AB Basın Odası](#)*

## AB’den Mısır’a Sağlık Koşullarını ve Temiz Su Kullanımını Geliştirmeye Yönelik Destek

Avrupa Komisyonu Mısır’daki sağlık koşullarının geliştirilmesi ve 15 milyondan fazla insana kaliteli içme suyu sağlanması amacıyla oluşturulan 10 Milyon Avro tutarındaki yeni finansman desteğini onayladı.

Genişleme ve Komşuluk Politikasından Sorumlu Avrupa Komisyonu Üyesi Stefan Füle konuyla ilgili yaptığı açıklamada, Mısırlı vatandaşlara geniş kapsamlı içme suyu hizmeti sağlanmasının ve çevresel sağlık koşullarının

iyileştirilmesinin, geçtiğimiz yıl Arap Baharı ile ortaya çıkan sosyal adalet talepleri arasında en önemlilerinden olduğuna dikkat çekti. Füle ayrıca, bu gereksinimi karşılamanın AB’nin Mısır’a desteğinin temel önceliklerinden biri haline geldiğini de belirtti.

Kaliteli içme suyunun tedarik edilmesi için gerekli olan altyapının inşasına ve iyileştirilmesine yönelik kullanılacak olan bu yardım ile aynı zamanda proje yönetimine ve finansal

planlamaya da teknik destek sağlanacak. Destek sayesinde kaliteli içme suyu tedariki %95'e çıkartılacak. Çevre dostu atık su ve temizlik hizmetlerinin Mısır'ın Asyut, Minya, Qena ve Sohag bölgelerinde hem kentlerde hem de kırsal kesimlerde uygulanması bekleniyor.

*Kaynak: [AB Basın Odası](#)*



## “Avrupa için İş” Konferansı Gerçekleştirildi

Hükümetlerin, sosyal ortakların ve Avrupa Birliği'nin Avrupa'daki işsizlik sorununu ve krizi çözmek adına beraber çalışmasına olan acil gereksinim, “Avrupa İçin İş - Jobs for Europe” başlıklı konferansta Avrupa Birliği tarafından masaya yatırıldı.



Konferansın ana başlığını Nisan ayında sunulan İstihdam Paketi oluşturdu. Konferansta işgücüne olan talep azlığının ciddi bir sorun

olduğu ve bu sorunun çözümü için somut ölçüler belirlenmesi gerektiği vurgulanırken; özellikle yeşil ekonomi, sağlık sektörü, bilgi ve iletişim teknolojileri ile ilgili alanlarda yatırımın ön plana çıkması gerektiği belirtildi.

İç İşlerinden Sorumlu Avrupa Komisyonu Üyesi László Andor, sektörlerde yeni iş alanları yaratılmasının başlı başına öncelik taşıdığını ve büyümenin bu sayede gerçekleşeceğini dile getirdi.

Konferansta ayrıca ücretler, işsiz ev halkı, “program ülkeleri” olan Yunanistan, İrlanda ve Portekiz konu başlıkları altında krizin istihdam etkileri masaya yatırılırken, işsizliği ortadan kaldırmaya giden yollar olarak iş güvenliği ve sosyal ekonomi konuları da ele alındı.

*Kaynak: [AB Basın Odası](#)*

# AVRUPA BİRLİĞİ ADALET DIVANI

## KARARLARI

### Avrupa Birliği Adalet Divanı Tarafından Verilen C-190/11 Sayılı Daniela Muhlleitner V Ahmad Yusufi, Wadat Yusufi Kararı

- Avrupa Birliği Adalet Divanı (ABAD), 6 Eylül 2012 tarihli kararı ile Hukuki ve Ticari Konularda Yargılama Yetkisi ile Mahkeme Kararlarının Tanınması ve Tenfizi Hakkında Konsey Tüzüğü'nün 15/1. maddesinin (c) bendini, bu bent kapsamında değerlendirilebilmeleri için sözleşmelerin uzaktan yapılmış olma şartını taşımalarının gerekip gerekmediği hususu bakımından yorumlamıştır.

Avusturya'da ikamet eden Daniela Muhlleitner isimli kişi (alıcı), kişisel kullanım amacıyla Alman yapımı bir araba satın almak üzere internette yapmış olduğu arama neticesinde, "www.mobile.de" isimli Alman sitesinden istediği aracın özelliklerini belirterek bir listeye ulaşmıştır. Bu listeden belirlemiş olduğu (Karar'da, "satıcıların kendisine teklif etmiş olduğu" ifadesi ile geçmektedir), Hamburg-Almanya'da kurulmuş ve motorlu araçlar perakende satış işinde faaliyet gösteren Autohaus Yusufi GbR (Autohaus Yusufi) (satıcı) tarafından satışa çıkarılmış araç hakkında daha fazla bilgi edinmek üzere, internet sitesinde kayıtlı uluslararası telefon numarasından satıcıyı aramış, ancak istediği arabanın artık satışta olmadığını öğrenmiştir. Satıcı bunun üzerine alıcıya başka bir araç satmayı teklif etmiş, bu aracın özelliklerini e-posta aracılığıyla alıcıya iletmış ve bir Avusturya vatandaşının da kendilerinden araç satın alabileceğine yönelik açıklamada bulunmuştur.

Alıcı Almanya'ya giderek, 21 Eylül 2009 tarihinde Hamburg'da satıcı ile bir satış sözleşmesi imzalamış, aracı

da alarak ülkesine dönmüştür. Daha sonra aracın ayıplı olduğunu fark eden alıcı, bu ayıbın giderilmesini satıcıdan talep etmiştir. Satıcının bu talebi reddetmesi üzerine alıcı, kendisinin bir tüketici olduğu ve davalının da Avusturya'ya yönelik ticari ve mesleki faaliyetleri olduğundan bahisle Hukuki ve Ticari Konularda Yargılama Yetkisi ile Mahkeme Kararlarının Tanınması ve Tenfizi Hakkında 22 Aralık 2000 tarihli ve 44/2001/AT sayılı Konsey Tüzüğü'nün 15/1. maddesinin (c) bendi uyarınca<sup>1</sup> kendi yaşadığı yer mahkemesinde (Wels Bölge Mahkemesi, Avusturya) satış sözleşmesinin iptali için dava açmıştır. Davalı ise davacının tüketici oluşu hususunu ve Avusturya mahkemesinin uluslararası yetkisini reddetmiş, sözleşmenin

<sup>1</sup> "Tüketici sözleşmeleri hakkında yargı yetkisi" başlıklı 4. Bölüm'ün 15/1. maddesinin (c) bendi uyarınca; bir tarafı tüketici olup da diğer taraf tüketicinin ülkesinde veya o ülkeye yönelik olarak ticari veya mesleki faaliyet gösteriyorsa ve aralarındaki sözleşme bu faaliyetlerle ilgili olarak yapılmışsa, yargı yetkisi bu Bölüm uyarınca belirlenir.

Almanya'da imzalandığını ve Avusturya'da ticari ve mesleki faaliyette bulunmadıklarını belirten davalı, davanın Almanya'da görülmesi gerektiğini ileri sürmüştür.

Wels Bölge Mahkemesi'nin ve daha sonra Linz Yüksek Bölge Mahkemesi'nin davayı reddetmesi üzerine dava Avusturya Yargıtayı'na taşınmıştır. Yargıtay önüne gelen dosyayı, "tüketicinin yerleşik olduğu ülkeye yönelik faaliyette bulunma" kavramı açısından Avrupa Birliği Adalet Divanı'nın önünde olan Pammer ve Hotel Alpenhof davaları<sup>2</sup> sonuçlanana kadar bekletici mesele yapmış ve buradan gelen sonuca uygun olarak, davalının internet sitesine Avusturya'dan ulaşılabildiğini ve taraflar arasında telefon ve e-posta iletişiminin var olduğunu gerekçe göstererek davalının faaliyetlerinin Avusturya'ya yönelik olduğunu kabul etmiştir.

Ancak Pammer ve Hotel Alpenhof kararının 86. ve 87. maddelerinde yer alan "*Alpenhof Oteli'ne göre, tüketici ile sözleşme uzaktan yapılmadığından ve anahtarın teslimi ve ödeme otelde gerçekleştirildiğinden 44/2001/AT sayılı Tüzük uygulanmayacaktır. Ancak anahtarın tesliminin ve ödemenin teşebbüsün yerleşik olduğu ülkede yapılmış olması, bu hükmün uygulanmasını etkilemez. Nitekim rezervasyon uzaktan yapılmış ve tüketici uzakta iken sözleşme ile bağlı hale gelmiştir.*" ifadeleri sebebiyle Yargıtay'ın, Avrupa Birliği Adalet Divanı'na (ABAD) ön karar başvurusunda bulunarak aşağıdaki soruyu yöneltmesi üzerine ABAD, 6 Eylül 2012 tarihli ve C-190/11 sayılı kararı ile Hukuki ve Ticari Konularda Yargılama Yetkisi ile Mahkeme Kararlarının Tanınması ve Tenfizi Hakkında 22 Aralık 2000 ta-

rihli ve 44/2001/AT sayılı Konsey Tüzüğü'nün 15/1. maddesinin (c) bendini yorumlamış ve soruya aşağıdaki gibi cevap vermiştir:

**"44/2001/AT sayılı Konsey Tüzüğü'nün 15/1. maddesinin (c) bendi kapsamına girecek tüketici ile teşebbüs arasındaki sözleşmenin, uzaktan yapılmış bir sözleşme olması gerekmekte midir?"**

44/2001/AT sayılı Konsey Tüzüğü'nün 15/1. maddesinin (c) bendi, Tüzük'ün 2/1. ve 5/1. maddelerinde yer alan yetki kurallarının istisnasını oluşturduğundan, katı biçimde yorumlanması, bu yorumun, tüm üye ülkelere eşit uygulanabilecek şekilde ve Tüzük'ün sistematığı ve amaçları dikkate alınarak objektif biçimde yapılması gerekmektedir.

Tüzük'ün bu bendi, Başlangıç Kısmı'nda yer alan 13. paragraftan da açık olduğu şekilde, zayıf taraf olan tüketicinin korunmasına yöneliktir.

Davalının faaliyetlerinin Avusturya'ya yönelik olduğunu ulusal mahkeme de kabul ettiğinden, tekrar bu incelemenin yapılmasına gerek bulunmamaktadır.

Birincisi, Tüzük'ün 15/1. maddesinin (c) bendinde açık biçimde, kapsama girecek sözleşmelerin uzaktan yapılmış olması şartı arayacağı ifadesi yer almamaktadır. Bu bent, kendisinden önce uygulanan 27 Eylül 1968 tarihli Medeni ve Ticari Konularda Yetkiye ve Yargı Kararlarının Uygulanmasına İlişkin Brüksel Konvansiyonu'nun 13. maddesine kıyasla, iletişim araçlarının değişmesi ve elektronik ticaretin gelişmesiyle tüketicinin daha iyi ko-

<sup>2</sup> Joined Cases C-585/08 and C-144/09 Pammer and Hotel Alpenhof [2010] ECR I-12527



runabilmesi bakımından “daha genel ifadeler” içermektedir.

İkincisi, bu bent yorumlanırken bir de ”sözleşmenin uzaktan yapılması” koşulu getirmek, yeni hali daha az kısıtlayıcı olan bu hükmün amacına da ters düşecektir (özellikle tüketicinin sözleşmenin güçsüz tarafı olarak korunması amacıyla).

Üçüncüsü, Pammer ve Hotel Alpenhof kararının ilgili 86. ve 87. maddeleri, o kararın konusu olan sözleşmede yer alan rezervasyon hususu bakımından, bu ön karar başvurunun konusu olan sözleşme için ilgisiz niteliktedir. Bunun yanında 15/1. maddenin (c) bendinin uygulanması bakımından temel şart, “ticari veya mesleki faaliyetin tüketicinin yerleşim yerinin bulunduğu ülkeye yönelik olması”dır. Bu bakımdan, hem bir sözleşmenin uzaktan yapılması, hem mal ve hizmetlerin uzaktan rezervasyonu veya daha ziyade bir “tüketici sözleş-

mesinin” uzaktan yapılması, bu sözleşmenin gerçekleştirilen faaliyetle ilgisi bulunduğuna işaret eder.

**Sonuç olarak, tüketici ile teşebbüs arasındaki sözleşmenin uzaktan yapılıp yapılmadığı hususu, 44/2001/AT sayılı Konsey Tüzüğü’nün 15/1. maddesinin (c) bendinin bir koşulu değildir.**

### Sonuç

6 Eylül 2012 tarihli kararı ile Avrupa Birliği Adalet Divanı (ABAD), Hukuki ve Ticari Konularda Yargılama Yetkisi ile Mahkeme Kararlarının Tanınması ve Tenfizi Hakkında Konsey Tüzüğü’nün 15/1. maddesinin (c) bendini yorumlamış ve bu bent kapsamında değerlendirilebilmeleri için sözleşmelerin uzaktan yapılmış olma şartını taşımalarının gerekmediğine karar vermiştir.



### Avrupa Komisyonu Başkanı Jose Manuel Barroso'nun Avrupa Parlamentosu'nda Gerçekleştirdiği Birliğin Durumuna İlişkin Konuşması

- Avrupa Komisyonu Başkanı Jose Manuel Barroso'nun Avrupa Parlamentosu'nda Gerçekleştirdiği Birliğin Durumuna İlişkin Konuşması
- "Federal Bir Avrupa? Kulağa Hoş Geliyor Ama Gerçekte Anlamı Nedir?" Başlıklı Makale
- Avrupa Parlamentosu Başkanı Martin Schulz'un Alman Spiegel Dergisine Verdiği Röportaj

Avrupa Komisyonu Başkanı Jose Manuel Barroso, bu yıl üçüncü defa yapılan yıllık olağan Avrupa Parlamentosu'ndaki konuşmasını 12 Eylül 2012 tarihinde Strazburg'da gerçekleştirdi. Barroso, konuşmasına mevcut sorunların kısa özetini zikrederek başlıyor ve sonrasında, Avrupa'nın yeni bir düşünce sisteminden oluşan yeni bir yöne gerek duyduğunu vurguluyor.

Barroso konuşmasında, krize cevap olarak "Avrupa için nihai sözleşme" adı altında bir öneri sunuyor. Bu sözleşme ile sürdürülebilir büyümenin sağlanması, rekabet gücünün artırılması, reform iradesinin sergilenmesi, Avrupa entegrasyonundan şüphe duyulmaması ve Avro'nun geri dönüşü olmayan bir proje olarak idrak edilmesi gerektiğine değiniyor. Bu noktada Barroso Avrupa Merkez Bankası'nın ortak para politikasının belirlenmesi ve yürütülmesi konusunda daha etkin ve belirleyici bir rol oynaması gerektiğine işaret ediyor. Barroso bu sözleşmenin siyasi bir birliğe dayalı tam ve gerçek bir ekonomik birlik öngördüğünü de ifade ediyor.

Barroso siyasi birliği tartıştığı kısımda, ekonomik ve parasal birliği et-

kin ve sürdürülebilir bir şekilde işleyebilmesi için siyasi birliğin önemine değiniyor ve Avrupa konularının tartışıldığı yeni bir "Avrupa Kamu Alanı"na ihtiyaç olduğunu belirtiyor. Barroso, Avrupa Kamu Alanı'nı, Avrupa dâhilinde tüm vatandaşların ve düşünürlerin Avrupa'nın geleceğine dair fikir ürettikleri ve bu tartışmalara katkı sağladıkları bir mekanizma olarak tanımlarken, bu süreçte Avrupa Parlamentosu'nun rolünün ve AP ile ulusal parlamentolar arasındaki işbirliğinin artırılması gerektiğine de işaret ediyor. Barroso, Avrupa Parlamentosu'ndaki siyasi partilerin güçlendirilmesi gerektiğine değinerek artık bir takım meselelerin ulusal düzeyde değil, Avrupa düzeyinde ve Avrupa merkezli bakış açısıyla tartışılması gerektiğini belirtiyor.

Barroso'nun "Artık şu cümleleri sarf etmekten korkmayalım: Ulus devletlerden oluşan bir federasyon olmak zorundayız" cümlesi ise konuşmanın dikkat çeken noktaları arasında yer alıyor. Fakat Barroso bu yapının bir süper devlet olmaya çağını, fakat ulus devletlerin kendi kaderlerini kontrol edebilecekleri ama devletlerarası yetki paylaşımı-



“Ulus devletlerden oluşan bir federasyon olmak zorundayız.” - Barroso

na da olanak sağla-  
yan ve AB'nin ortak  
sorunlarına çözüm  
üretebilen bir de-  
mokratik federasyon  
olacağını belirtiyor.

Barroso ayrıca bu tarz bir federasyonun ancak yeni bir antlaşma ile mümkün olabileceğini ifade etse de, üzerinde anlaşılabilir bir antlaşmanın kolay hazırlanamayacağını itiraf ediyor.

AB'nin, eleştirilere maruz kalan fazla teknokratik, fazla bürokratik ve hatta fazla diplomatik nitelikli olmasından kaynaklı zafiyetlerini vurgulayan Barroso, AB'nin hiç olmadığı kadar demokratik bir yapıya kavuşması gerekti-

ğine değinerek, AP'nin yetkilerinin artırılması zorunluluğunun bir kez daha altını çiziyor.

Barroso, konuşmasında özetlediği Komisyon'un AB'nin geleceğine ilişkin önerilerini, 2014 AP seçimlerinden önce sunacağını ve antlaşma değişikliği için de tartışma ortamının yaratılacağını ifade ediyor. Barroso, bu projenin, Birliği adım adım federalizme götürecek bir proje olduğunu belirtiyor. Bu projenin birçok kesimce, fazla iddialı ve gerçekçi olmayacağı iddiasıyla eleştirileceğini söyleyen Barroso, gerçekçi olanın mevcut sorunlarla devam etmek mi olduğu sorusuyla konuşmasını sonlandırıyor.

*Kaynak: AB Basın Odası*

## “Federal Bir Avrupa? Kulağa Hoş Geliyor Ama Gerçekte Anlamı Nedir?” Başlıklı Makale

İrlanda'nın en fazla okunan gazetelerinden olan Irish Independent'ta yayımlanan makalesinde Karen Coleman, Avrupa Komisyonu Başkanı Barroso'nun Avrupa Parlamentosu'nda gerçekleştirdiği yıllık olağan konuşmasını değerlendirdi. Yazar, ulus devletlerden oluşan bir federasyondan bahseden Barroso'nun, söz konusu büyük planının nasıl işleyeceğinden bahsetmek yerine, Avrupa'nın fazla teknokratik, fazla bürokratik ve hatta fazla diplomatik yapısından arındırılarak nasıl daha demokratik bir yapıya kavuşturulabileceğine dair muğlak bir değerlendirme yaptığını ifade ediyor.

Yazar, Barroso'nun AB'nin geleceğine dair planları arasında yer alan, kendisinden sonra Avrupa Komisyonu Başkanı olacak kişinin Avrupa Parlamentosu'ndaki partiler tarafından belirlenecek adaylar arasından seçilmesi fikrini, demokrasi açısından olumlu olarak değer-

lendirse de, Avrupa Komisyonu gibi mevcut AB organlarının yetkilerinin artırılmasına temkinli yaklaşılması gerektiğini belirtiyor.

Avro Krizi sürecinde, Almanya ve Fransa gibi Birliğin güçlü ülkelerinin bu krize dair önemli kararları nasıl kontrol ettiğini hatırlatan yazar, Barroso'nun planı kapsamında, eğer federal bir yapıya ulaşılabilecekse, İrlanda ve Malta gibi küçük ülkelerin, büyük ülkelerin tahakkümü altında ezilmemesinin de temininin gerektiğini ifade ediyor.

Birçok Avrupalının, Brüksel'de kendi hayatlarını ilgilendiren kararların nasıl alındığına dair yeterince bilgi sahibi olmadığına değinen yazar, Avrupa Birliği mekanizmasının jargon bolluğu nedeniyle daha karmaşık bir halde olduğunu, hatta birçok heyecanlı Avrupa sevdalısının bile bu bolluğun içinden çıkamadığı-

ni ifade ediyor. Yazar başka bir deyişle, birer Avrupa terimi olan “Bakanlar Konseyi”, “Avrupa Devlet ve Hükümet Başkanları Konseyi”, “Daimi Temsilciler”, “sütunlar” ve “hükümetler arası” gibi kavramların birçok Avrupalı için bir şey ifade etmediğinin ve yine birçok Avrupalıya Avrupa Konseyi, Avrupa Komisyonu ve Avrupa Parlamentosu’nun birbirlerinden farkı sorulduğunda tatmin edici cevaplar alınmayacağına altını çiziyor. Coleman, bu kafa karışıklığının, tehlikeli bir kültürel yabancılaşmaya neden olduğuna da değiniyor ve “biz AB mekanizmasının nasıl işlediğini bilmeden, kendimizi nasıl AB ile tanımlayabiliriz” sorusunu soruyor.

Yazar AB’nin işleyişinden kaynaklanan mevcut sorunları sıraladıktan sonra, AB üyeliğinin İrlanda’ya kazandırdıklarına da değiniyor ve şu tespitte bulunuyor: “AB üyeliğinin, İrlanda için en mükemmel adım olduğuna dair hiçbir şüphe yok. AB üyeliği, karanlık dönemlerden çıkmamızı sağladı ve bizi modern, ilerici ve her şeyden önemlisi daha liberal ve laik bir topluma dönüştürdü.” Yazar bu tespitinin ardından, söz konusu kazanımların Avrupa vatandaşları ve AB kurumları arasındaki ayrılığı kapatmayan bir federal sisteme destek vere-

cekleri anlamına gelmeyeceğinin de altını çiziyor.

Karen Coleman: A federal Europe? Sounds good -- but what does it really mean?

By Karen Coleman  
Saturday September 15 2012

LAST Wednesday, the president of the European Commission stood up in the European Parliament and gave his state-of-the-union address. Half-way into his speech, Jose Manuel Barroso looked around the vast chamber and declared his wish to establish a federation of nation states.

Some of the MEPs applauded, others remained silent and yet more raised eyebrows in confusion, unsure what Mr Barroso meant by the term “federation of nation states”. Was this different to a federal Europe? And if so, how?

Rather than explaining how his grand plan would work, Mr Barroso instead waffled on about how Europe could not be technocratic, bureaucratic or even diplomatic -- but could be ever more democratic.

When I heard all of this, I found myself scratching my head, trying to decipher his grandiose sentences. But there isn't a dictionary for this kind of lofty eurospeak.

Share 504 | Like 300 | Tweet 4 | +1 0

PRINT | EMAIL | A A A

**Also in Analysis**

- Brendan Keenan: We can't go on fooling ourselves about our missed troika targets
- John Downing: Really is in trouble but he's far from the only problem
- Jody Corcoran: Labour must reclaim or relinquish the red flag
- Brendan O'Connor: We've all been sucked into black hole that is other people's debt
- Shane Ross: Middle Ireland will not pay, because it cannot pay

Analysis Home

Son olarak, Avrupa Parlamentosu’nun görev ve yetkilerinin artırılması fikrini olumlu karşılayan yazar, İrlanda kanunlarının önemli bir kısmının Birlik müktesebatı çerçevesinde oluştuğuna değiniyor ve İrlanda’nın AP’ye, sadece 12 parlamenter gönderdiğini hatırlatıyor. Dolayısıyla yazar, İrlandalı parlamenter sayısının artırılmasının İrlanda için daha iyi olacağını belirtiyor ve Birliği ilgilendiren bütün önemli anlaşmaların referanduma götürülerek, Avrupa vatandaşlarının onayına sunulması gerektiğini ve ancak bu tarz demokratik bir katılımın, Barroso’nun arzuladığı dönüşümü sağlayabileceğini belirtiyor.

*Kaynak: Irish Independent*

## Avrupa Parlamentosu Başkanı Martin Schulz’un Alman Spiegel Dergisine Verdiği Röportaj

Avrupa Parlamentosu Başkanı Martin Schulz, Alman Spiegel dergisine verdiği röportajda AB’nin içinde bulunduğu süreci değerlendirdi ve çözüm stratejilerini ele aldı. Schulz, seri karar alınması gereken bu süreçte, uzun vadeli AB reformuna odaklanan Almanya ve diğer ülke liderlerini eleştirirken, bu durumu ciddi bir türbülansa girmiş bir uçağın kokpitinde,

uçanın motorunun nasıl daha iyi bir hale getirilebileceğini tartışmaya benzetiyor.

Schulz, Avrupa’da bir an önce ekonomik büyümenin sağlanması gerektiğini ve ağır borç yükü altında olan ülkelerin borçlarını kontrol edebilmesini engelleyen yüksek faiz oranlarına bir an önce çözüm bulunması gerektiğini

ifade ediyor. Schulz, Yunanistan'daki ekonomik durgunluğu ve İspanya, İtalya ve Portekiz'e uygulanan spekülasyon faiz oranlarını ise AB'nin maruz kaldığı bir türbülansa benzetiyor. Avrupa Parlamentosu Başkanı, çözümü ise Güney Avrupa ülkelerini olumsuz etkileyen faiz yükünün hafifletilmesinde görüyor ve bunun en doğru yolu olarak da ortak Avro tahvilinin adını zikrediyor. Fakat Schulz Hollanda, Finlandiya ve Almanya'nın bu fikre karşı olduğunun da altını çiziyor.

Schulz neden Avro tahvilinden yana olduğunu sorusuna, AB'nin ortak bir para ve ekonomi bölgesine sahip olduğunu belirterek, "bu durumda neden ortak para politikası araçlarını, uluslar üstü seviyede de kullanmayalım" sorusuyla yanıt veriyor.

Schulz, röportajda mevcut borç sorununa ilişkin AB'nin ihtiyaç duyduğu iki farklı çözüm önerisinden bahsediyor. Schulz'a göre ya bir borç ödeme fonu üzerinde anlaşılmalı ya da Avrupa İstikrar Mekanizmasına bankacılık lisansı verilerek, mekanizmanın Avrupa Merkez Bankası'ndan tüm diğer bankalar gibi borç alabilmesinin önünün açılması üzerinde anlaşılmalı. Avrupa İstikrar Mekanizmasının finansmanını sadece Almanya sağlıyormuş izlenimi yaratan ulusal retoriğe kapılmanın yanlış olduğunu da ifade eden Schulz, fonun yüzde 27'si Almanya'dan gelirken yüzde

38'inin de İtalya ve Fransa tarafından karşılandığının altını çiziyor.

European Parliament President

### Call for Political Union Now is 'Dramatic Mistake'



Leaders in Germany and elsewhere are making a big mistake by focusing on long-term EU reform when fast decisions are needed, says Martin Schulz, the president of the European Parliament. The German Social Democrat tells SPIEGEL that Europe needs to pool its debt, give the ESM a banking license and help Greece return to growth.

Schulz, ağır borç yükü altındaki ülkelerin kurtarılmasının öneminden bahsederken İtalya örneğini veriyor ve G-8 üyesi ve Almanya'nın önemli pazarlarından olan İtalya'nın batması durumunda, Almanya'nın da olumsuz etkilere maruz kalacağını ifade ediyor. Schulz röportajda ayrıca, Avrupalı ve Yunan yetkililerin beraber çalışacağı bir büyüme kurumu oluşturmanın ve Yunanistan'a yapılacak yatırımların desteklenmesinin, Yunanistan'ın kalkınması için bir çözüm olabileceğini belirtiyor.

*Kaynak: Der Spiegel*

# HİBE DUYURULARI

## Eylem 4.1 Gençlik Alanında Avrupa Düzeyinde Aktif Kurumlar için Destek

- Eylem 4.1 Gençlik Alanında Avrupa Düzeyinde Aktif Kurumlar için Destek
- Jean Monnet-Anahtar Eylem 3-Yapısal Destek
- Demokrasi ve İnsan Hakları için Avrupa Aracı Türkiye Programı Teklif Çağrısı

**Programın Hedefi:** Teklif çağrısı kapsamında gençlik alanında faaliyet gösteren kurumların “Hareketteki Gençlik” programının genel hedeflerine katkı sağlayacak nitelikte gerçekleştirecekleri faaliyetlere destek sağlanacaktır. Söz konusu faaliyetler gençlerin kamusal, sosyal hayata aktif katılımlarını teşvik edici nitelikte ve Avrupa Birliği işbirliği faaliyetlerinin geliştirilmesi ve uygulanmasına yönelik olmalıdır.

**Programın Bütçesi:** 800.000 Avro

**Son Başvuru Tarihi:** 15 Kasım 2012

Başvuru hakkında detaylı bilgiye [Avrupa Eğitim, Görsel, İşitsel ve Kültür Yürütme Ajansı](#) internet sayfasından ulaşılabilir.

## Jean Monnet-Anahtar Eylem 3-Yapısal Destek

**Programın Hedefi:** Avrupa entegrasyon konularında çalışan veya Avrupa eğitim ve öğretim politikaları hedeflerine katkı sağlamak için faaliyet gösteren eğitim ve öğretim alanında aktif Avrupalı birliklere (European Association) destek vermektir. Özel olarak ise, eğitim ve öğretim aracılığıyla gerçekleşen Avrupa entegrasyon süreci hakkında bilgi ve farkındalık düzeyini artırmaya katkı sağlayan üst düzey Avrupalı Birlikleri desteklemek ile eğitim ve öğretimde Avrupa işbirliği stratejik çerçeve belgesinin (“ET 2020”) en az bir stratejik önceliğine katkı sağlayan bu tip birliklere destek vermektir.

**Programın Bütçesi:** 748.400 Avro

**Son Başvuru Tarihi:** 15 Kasım 2012

Başvuru hakkında detaylı bilgiye [Avrupa Eğitim, Görsel, İşitsel ve Kültür Yürütme Ajansı](#) internet sayfasından ulaşılabilir.

## Demokrasi ve İnsan Hakları için Avrupa Aracı Türkiye Programı Teklif Çağrısı

**Programın Hedefi:** Demokrasinin, hukukun üstünlüğünün ve insan hakları ile temel özgürlüklere saygının gelişmesine ve sağlanmasına katkıda bulunmaktadır.

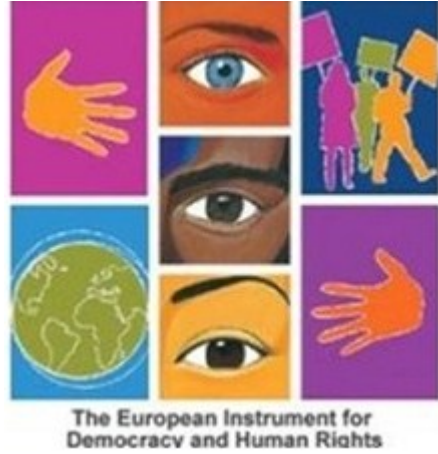
Programın amaç ve hedeflerine uygun olarak insan hakları meseleleri ve araçları konusunda eğitim, insan hakları ihlal edilen kişiler için hukuki danışmanlık ve hukuki yardım, özellikle başkent ve büyük kent merkezlerinin dışında ve kırsal bölgelerde insan hakları alanında çalışan yeni ya da hassas konumdaki sivil toplum örgütlerine ya da girişimlerine hukuki, idari, kurumsal yardım ve kapasite geliştirme desteği; insan haklarının desteklenmesi ve bu haklara saygı gösterilmesi amacıyla yerel insan hakları kuruluşlarının ülkelerinde medya, ulusal makamlar, bölgesel ve uluslararası insan hakları kuruluşları gibi ilgili paydaşlar nezdinde savunuculuk, duyarlılık oluşturma ve lobi yapma kapasitelerinin güçlendirilmesi ve koordinasyonu, düzenli diyalog için yeni platformların oluşturulması; özel olarak insan hakları konularındaki mevzuatın iyileştirilmesi amacıyla savunuculuk ve lobi faaliyetleri; insan haklarının farklı alanlarında araştırma,

değerlendirme ve izleme çalışmaları; insan hakları ile ilgili seminerler, konferanslar ve diğer bilinç oluşturma girişimleri desteklenecektir.

**Programın Bütçesi:** 2.000.000 Avro

**Son Başvuru Tarihi:** 21 Kasım 2012

Başvuru hakkında detaylı bilgiye [Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu](#) internet sayfasından ulaşılabilir.



# AB MÜKTESEBATINA UYUMDA SON GELİŞMELER

## AB Uyumu Kapsamında Yayımlanan Mevzuat Listesi (Eylül 2012)

- ◇ Kurumsal Yönetim İlkelerinin Belirlenmesine ve Uygulanmasına İlişkin Tebliğ (Seri: IV No: 56)'de Değişiklik Yapılmasına Dair Tebliğ (Seri: IV, No: 61) (RG Tarih ve No: 13.09.2012, 28410)

Söz konusu Tebliğ, Şirketler Hukuku Faslı Strateji Belgesi kapsamında Kurumsal Yönetim İlkelerindeki değişikliğe temel olarak Avrupa Birliği'nin Yönetici Ücretleri ile İlgili Tavsiye Kararı (2004) ve Bağımsız Yönetim Kurulu Üyeliği Tavsiye Kararı'na (2004) dayanılarak hazırlanmıştır.

## Bunları Biliyor Musunuz?

### Elektronik Eşyalarımız Artık Hem Bize Hem Çevreye Dost

20 Nisan 2012 tarihli ve 28270 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan “Tüketici Ürünlerinin Güvenlik Risklerinin Belirlenmesine İlişkin Tebliğ” ile piyasaya nihai ürün olarak arz edilen tüketici ürünlerinin güvenli olarak piyasaya arzının sağlanması için yerine getirilmesi gereken temel şartlar belirlenmektedir.

Tebliğde, çocuk bakım ürünlerinden çocuk giysilerine, yiyecek taklidi ürünlerden kırtasiye malzemelerine kadar birçok ürün için insan sağlığı, can ve mal güvenliği, hayvan ve bitki sağlığı, çevre ve tüketicinin korunması açısından gerekli asgari güvenlik koşulları tanımlanmaktadır. Bu kapsamda;

- ◇ Çocuk bakım ürünlerinin üzerinde güvenli ve doğru kullanımla ilgili talimatların bulunması zorunluluğu,
- ◇ Erişim alanı içinde çocuğun parmağının veya herhangi bir uzvunun sıkışabileceği hiçbir açık uçlu boru, çıkıntı, delik, hız tertibatı, civata veya açıklık bulunmaması, kenarlar, köşeler ve çıkıntıların yaralanma riskini azaltacak şekilde üretilmesi, kordonlar, ipler ve bağ olarak kullanılan diğer parçaların boğulma riski oluşturmaması, otuz altı ayın altındaki çocukların kullanması için üretilmiş çocuk bakım ürünlerinin parçalarının ve ayrılabilir parçalarının, emme ve/veya nefesle çekilmesini önleyecek boyutlarda olması,
- ◇ Çocuk bakım ürünlerinin, alev, kıvılcım veya ateş çıkartabilecek maddelerle doğrudan karşı karşıya kaldığında kolayca yanmayan (ateşin nedeni yok olur olmaz alevi sönen), tutuştuğunda yavaş yanan ve yanma süresini geciktirici maddelerden yapılmış olması,
- ◇ Kırtasiye malzemelerinin fiziksel ve kimyasal özellikleri bakımından güvenli olması,
- ◇ Ahşap esaslı ve bitki orijinli malzemelerde böcek tahribatı ve çürük bulunmaması, hijyenik olması

zorunluluğu ve benzeri yükümlülükler getirilmektedir.



## Avrupa Birliği Bütünleşme Sürecinde Federalist Düşüncenin Etkisi

Avrupa Komisyonu Başkanı José Manuel Barroso, 12 Eylül 2012 tarihinde, Strazburg Avrupa Parlamentosu'nda yıllık olağan konuşmasını gerçekleştirdi. Avrupa Birliği'nin (AB) içinde bulunduğu ekonomik, sosyal, siyasi ve güven krizine atıfta bulunan Barroso, konuşmasında AB'nin mevcut sorunlarına, eksikliklerine, AB yapısının ve AB üye devletlerinin karşı karşıya bulunduğu tehditlere değindi. Ekonomik ve parasal birliğin güçlendirilmesine yönelik Avrupa Komisyonu tarafından hazırlanmakta olan raporu da ele alan konuşmanın belki de en dikkat çekici kısmı, Barroso'nun Avrupa Birliği'nin geleceğine yönelik fikirlerini vurguladığı aşağıdaki şu ifadesiydi:

“Artık şu cümleleri sarf etmekten korkmayalım: Ulus devletlerden oluşan bir federasyon olmak zorundayız.”<sup>1</sup>

‘AB nereye gidiyor?’ tartışmalarının yoğun şekilde yaşandığı bu dönemde, Barroso'nun AB'nin geleceğine ilişkin federasyon yaklaşımı beklenen niteliktedir. Ancak, önceki yıllarda bazı AB üye devletlerinde, Barroso'nun Avrupa parlamenterlerine seslenişi medyada çok fazla yer bulamazken, bu yıl yaptığı konuşma kısa zamanda ‘Federal AB yapılanması’ düşüncesini merkeze alan tartışmaları yeniden alevlendirmiştir.

Michael Burgess, 1989 yılında, AB siyasi birlik sürecini başlatan Maastricht Antlaşması öncesinde kaleme aldığı çalışmasında şöyle der:

“Avrupa Topluluklarının siyasi gelişiminde federal düşüncelerin temelinde devamlılığı söz konusudur ve eğer Avrupa Birliği'ne anlamını ve mahiyetini veren düşüncüyü şekillendiren maksat tutarlılığını anlamak istiyorsak bu devamlılığın idrakında olmak önemlidir.”<sup>2</sup>

Burgess'in sözleri bize *düşüncelerin* önemli olduğunu ifade eder. Yazara göre, düşünceler, insanların doğru olduğuna inandığı şeylerin hayata geçirilmesinde ilham kaynağı olmakla beraber, bunlara ulaşmak için gerekli olan siyasi faaliyet ve stratejilerin hedefleri hakkındaki tartışmaların da kaynağını oluşturur.<sup>3</sup>

Bu çalışma, 2. Dünya Savaşı sonrası Avrupa bütünleşme tarihinde sıklıkla ifade edilen *federalist düşünce ve yaklaşımların* bütünleşme sürecine etkisini incelemekte olup, federal bir AB hangi temeller üzerine, ne şekilde kurulmalı sorularına cevap vermeyi amaçlamamaktadır.

<sup>1</sup> J. Manuel Barroso, State of the Union Address, 12 Eylül 2012.  
<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=SPEECH/12/596&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en> (29 Eylül 2012)

<sup>2</sup> M. Burgess, Federalism and European Union: Political Ideas, Influences and Strategies in the European Community 1972-1987, Routledge, London, 1989, s. 7.

<sup>3</sup> Ibid.

## Kavramsal Çerçeve

Geniş anlamda federalizm, merkezi ve bölgesel yönetimler arasında yetki paylaşımını temel alan siyasal sistem olarak tanımlanmaktadır. Almanya, İsviçre, Amerika Birleşik Devletleri gibi kendilerini ‘federal devlet’ olarak tanımlayan ülkeler dikkate alındığında, federalizmin farklı yorumlarının olduğu öne sürülebilir.<sup>4</sup> Ancak, bir önceki bölümde belirtildiği gibi, bu çalışmada federalizm siyasal sistemden ziyade, devletleri ve insanları federal devlet çatısı altında bir araya getirmeye yönelik siyasal istek olarak düşünülmektedir. Diğer bir deyişle, federalist düşünce, 2. Dünya Savaşı sonrası evrensel barışın sağlanmasında ‘Federal Avrupa’ fikrini savaşa çözüm olarak gören söylemlere atıfta bulunmakta, federalizmi bütünleşme yaklaşımı olarak ele almaktadır.

Federalizmin temel varsayımları, realist düşünce ile benzerlik göstermekle birlikte, evrensel barışın sağlanmasına yönelik ortaya koydukları çözüm önerileri birbirinden farklıdır. Her iki eğilim de ulus-devleti çatışmaların temel kaynağı olarak görmesine karşın, federalist düşünce, realist düşünceden farklı olarak, devletlerarası bağların, devletleri şiddet kullanmadan caydırabilecek şekilde kurumsallaşması gerekliliğini öne sürmektedir.

Federalizme göre, işlev biçimi takip etmelidir.<sup>5</sup> Diğer bir anlatımla, neo-fonksiyonalizmden farklı olarak, federalizm işlevden ziyade yapıyı vurgulamaktadır. Buna göre neo-fonksiyonalizm, kurumlardan ziyade ‘işlevsel işbirliğine’ önem verirken, anayasal düzenin oluşturulması, farklı seviyelerde yetki paylaşımı, kalıcı kurumlar, ortak kimlik, ortak değerler ve demokrasi düşüncesi federal düşüncenin çekirdeğini oluşturmaktadır. Doğrudan halk tarafından seçilen tek AB kurumu olan Avrupa Parlamentosu da federal düşüncede önemli bir rol oynamaktadır.

## Avrupa Bütünleşmesinde İdealizmden Pragmatizme

Tarihsel kökenleri 18. yüzyıla kadar uzanan federalist yaklaşımlar, 2. Dünya Savaşı sonrası Avrupa bütünleşme sürecini önemli ölçüde etkilemiş ve sürece yön vermiştir. Savaşı takip eden yıllarda, AB fikrinin düşünsel temellerini ortaya koyan Jean Monnet ve Altiero Spinelli bu yaklaşımın iki önemli temsilcisi olarak karşımıza çıkmaktadır.

Desmond Dinan, Avrupa Birliği’nin tarihsel gelişimini ele aldığı “Origins and Evolution of the European Union” adlı eserinde İtalyan siyaset kuramcısı Altiero Spinelli’yi “federalist anlatının kahramanı” olarak nitelendirmektedir.<sup>6</sup>

<sup>4</sup> N. Nugent, The Government and Politics of the European Union, Palgrave Macmillan, UK, 2010, 7. Baskı, s. 423.

<sup>5</sup> N. Nugent, The Government and Politics of the European Union, Palgrave Macmillan, UK, 2010, 7. Baskı, s. 423.

<sup>6</sup> W. Wessels, Theories and Strategies of European Integration, Ders Notları, College of Europe, 2011, s. 68.

Öte yandan, Jean Monnet, bir federalist olmasına karşın, Avrupa federasyonunun savunucusu olmuştur.<sup>7</sup> Bu iki siyasetçinin nihai hedefleri Avrupa federasyonu oluşturmak olsa da, bu hedefe ulaşmak için benimsedikleri yöntem birbirinden farklılık göstermektedir. Spinelli tarafından ifade edilen radikal federalizm karşısında, Monnet Avrupa bütünleşmesi sürecinde aşamalı ve pragmatik bir yaklaşım benimsemiştir.

Savaş öncesi yıllarda federalist düşüncelerden etkilenmiş olan Altiero Spinelli, Ernesto Rossi ile birlikte, 1941’de yazmış olduğu ‘Ventotene Manifestosu’nda’, Federal Avrupa fikrini hazırlamıştır. Federalizmin ateşli bir savunucusu olan Spinelli’ye göre, Avrupa bütünleşmesi tek bir hamlede gerçekleşmeli, Avrupa Anayasası’nın hazırlanmasında Parlamenter Meclis’in önemli bir görevi bulunmalıdır. Ancak, 1948 yılında yapılan Hague Konferansı, bu fikrin gerçekçi olmadığını göstermiş, Jean Monnet ‘Federal Avrupa’ kurulması yönünde daha pragmatist bir yaklaşım benimsemiştir.

Monnet, Avrupa bütünleşmesinin tek bir hamle yerine, ekonomik sektörlerden başlayarak yavaş yavaş oluşturulması gerektiğini öne sürmüştür. Aynı şekilde, Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu’nu (AKÇT) Federal Avrupa’nın ilk basamağı olarak gördüğünü açıkça belirttiği 9 Mayıs 1950 tarihli ünlü konuşmasında Fransa Dışişleri Bakanı Robert Schuman şunu ifade eder:

<sup>7</sup>Burgess, op.cit., s. 51.

<sup>8</sup>M. Burgess, “Federalism”, A. A. Wiener & T. Diez, European Integration Theory, Oxford University Press, Oxford, 2004, s. 36.

[...] Avrupa tek bir hamlede veya tek bir plana göre yaratılmayacak. Öncelikle kendiliğinden dayanışma yaratacak somut adımların vasıtasıyla oluşturulacaktır [...] <sup>8</sup>

Kısaca ifade etmemiz gerekirse, birbirine zıt federalist düşünürler olarak nitelendirebileceğimiz Spinelli ve Monnet’in yaklaşımları 2. Dünya Savaşını takip eden yıllarda AB bütün-



leşme sürecini etkilemiş ve AKÇT, Avrupa Ekonomik Topluluğu ve Avrupa Atom Enerjisi Topluluğu (EUROTOM) her ne kadar neofonksiyonalizm yaklaşımı çerçevesinde şekillense de, federalist yaklaşımın bir ürünü olarak ortaya çıkmıştır.

### 90’lar Sonrası AB’nin Merceği Olarak Federal Düşünce

1960’lı yıllarda ortaya çıkan ‘boş sandalye krizi’ federalist düşüncelerin marjinalleşmesini beraberinde getirmiş, hatta bazılarını göre ‘Lüksemburg Uzlaşısı’ Avrupa’nın federal bir yapıda gelişiminin altın çağını sonlandırmıştır.<sup>9</sup> Ancak, AB’nin oluşturulması sürecinde özellikle 1987 tarihli Avrupa Tek Senedi ve 1991 tarihli AB’yi kuran Maastricht Antlaş-

<sup>9</sup>E. Boka, Rethinking the Role of Federalist Ideas in the Construction of Europe.

<sup>10</sup>D. Kelemen & K. Nicolaidis, “Bringing Federalism Back in”, K. E. Jorgensen; M. Pollack & B. Rosamand, Handbook of European Politics, Sage, London, 2006, s. 304.

ması, AB'nin federalist niteliğinin güçlenmesi bakımından önemlidir.

Daniel Kelemen ve Kalypto Nicolaidis, özellikle 90'lı yıllar ve sonrasındaki gelişmeler dikkate alındığında, federalizmin AB bütünleşme sürecini anlamamızda bir nevi 'mercek' işlevi gördüğünü belirtmektedir.<sup>10</sup> Bu dönemde getirilen düzenlemeler - federal devlet sistemlerinde uygulanmakta olan 'subsidiarite' ilkesinin Avrupa Birliği hukukuna dâhil edilmesi, Avrupa vatandaşlığı kavramının oluşturulması, AB'nin yetki alanının genişletilmesi, Avrupa Parlamentosu'nun karar alma mekanizmasında rolünün güçlendirilmesi, AB kimliğinin pekiştirilmesi yönünde AB'nin resmi para birimi Euro'nun oluşturulması, Antlaşmalarda AB'nin ortak değerlerine ve kültürüne atıfta bulunulması, AB bütünleşmesinde Birliğin federal unsurlarına ilişkin bazı örneklerdir. Özellikle, Jean Paul Jacqué tarafından ifade edildiği gibi, 1984 yılında Spinelli tarafından hazırlanan "AB'yi Kuran Antlaşma Taslağında" belirtilen düzenlemelerin büyük kısmının Lizbon Antlaşması ile gerçekleştirilmesi, federalist düşünürlerin AB'nin gidişatındaki etkisini göstermesi bakımından önemlidir.<sup>11</sup>



## Sonuç Yerine

Yukarıda da ifade edildiği gibi, 2. Dünya Savaşı sonrası Avrupa bütünleşmesi süreci incelendiğinde, Spinelli'nin daha radikal sayabileceğimiz ve Monnet tarafından ifade edilen daha pragmatik federalist düşüncelerin AB'nin gidişatını önemli ölçüde etkilediği görülmektedir. Antlaşmalarla getirilen yeni hukuki düzenlemeler ile AB daha federal bir yapıya doğru ilerlerken, diğer taraftan Avro krizi ile başlayan ve 'meşruiyet krizine' dönüşen bir mücadele içinde olan AB'de 'mali ve siyasi birlik' oluşturulması tartışmaları yoğun şekilde devam etmektedir.

Federalist düşüncenin etkisini kaybettiği ve marjinalleştiği dönemlerde dahi, federalist düşüncelerin Avrupa Birliği yapısının nitelenmesinde bir referans noktası olarak yerini aldığı, siyasi söylemleri doğrudan veya dolaylı olarak etkilediği görülmektedir.

**Ayça TURAN**

**AB İşleri Uzman Yardımcısı**

**Araştırma ve Dokümantasyon Başkanlığı**

<sup>11</sup> Prof. Wessels tarafından Avrupa Koleji'nde verilen dersten alınmıştır.



**TÜRKİYE CUMHURİYETİ**  
**AVRUPA BİRLİĞİ BAKANLIĞI**

Mustafa Kemal Mahallesi 2082. Cadde No: 4

06800 Bilkent / ANKARA

Tel: 0 (312) 218 1300

Faks: 0 (312) 218 1464

E-posta: [bilgi@ab.gov.tr](mailto:bilgi@ab.gov.tr)